**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande

**Band:** 59 (1921)

**Heft:** 35

Artikel: Langue éclair

Autor: [s.n.]

**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-216627

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

## **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

## Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 22.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



# CONTEUR VAUDOIS

# JOURNAL DE LA SUISSE ROMANDE

PARAISSANT LE SAMEDI

Rédaction et Administration: Imprimerie PACHE-VARIDEL & BRON, Lausanne PRÉ-DU-MARCHÉ, 9

Pour les annonces s'adresser exclusivement à la PUBLICITAS

LAUSANNE et dans ses agences

ABONNEMENT: Suisse, un an Fr. 6 .six mois, Fr. 3.50 - Etranger, port en sus.

## ANNONCES

30 cent. la ligne ou son espace. Réclames, 50 cent.

Les annonces sont reçues jusqu'au jeudi à midi.

On peut s'abonner au Conteur Vaudois jusqu'au 31 décembre 1921 pour

2 fr. 50

en s'adressant à l'administration 9. Pré-du-Marché, à Lausanne.

## « FEN DE BRUT! »

EN de brut! Faisons du bruit, clamaient les fameux chasseurs de casquettes, compa-gnons de l'illustre Tartarin de Tarascon.

Car le bruit, c'est la vie. Et plus on est jeune et plus on adore le bruit.

Moi, par contre, qui suis plus près de la vêprée que de l'aube, je l'apprécie beaucoup moins. C'est sans doute pour cela qu'il me poursuit tout le long du jour avec la rigueur impitoyable d'un percepteur d'impôts. Ecoutez plutôt!

J'habite un village, entouré de fermes et d'arbres où nichent des essaims d'oiseaux. Une idylle, n'est-ce pas? Vers 3 heures du matin, alors que je dormirais le mieux, ouverture du concert quotidien. Tous les coqs du voisinage, ténors ou barytons, chantent à plein gosier, pour faire soi-disant lever le soleil. Un paysan du Jorat, qui connait à fond le langage des animaux, m'a traduit leur appel. Les jeunes di-

Quand ie vus, ie pus!

Et les vieux:

Quand ie pus, ie vus!

C'est du patois, parait-il, et je laisse au lecteur le soin de la traduction. Pour moi, le vieux chanteclair qui m'éveille à la pointe du jour me crie distinctement:

- Bougre de fou!

Et je crois qu'il a raison, l'animal.

Plus tard, c'est, comme dit la chanson, le gai concert des oiseaux à la ronde. Le chant des oisillons, quel merveilleux sujet de composition pour les enfants et quel thème inépuisable pour les romanciers! Seulement, les artistes sont très rares. Et, à défaut des rossignols, il faut avaler des moineaux. Ces polissons imitent à la perfection le grincement des poussettes rouillées, ce qui développe le sens paternel; mais pour moi, c'est bien superflu, puisque je suis déjà grand-papa. Quant aux pinsons, dont le cri fastidieux annonce la pluie ou le frais, heureux présage en ce temps de sécheresse et de chaleur, il m'agace étrangement avec son pfui dédaigneux qui me rappelle mon maître... d'allemand.

A midi, c'est un apprenti musicien qui souffie dans un tuyau des complaintes imitées de Jérémie, excellent moyen de couper l'appétit des pensionnaires qui mangent trop. Mais je n'en ai point et c'est moi qui suis victime en cette occasion. Aussi, je maudis l'inventeur du pist à cornetton... pardon, c'est un lapsus, permis par 30 degrés de chaud; je veux dire du cornet à piston.

L'après-midi, quand on voudrait faire sa sieste, le piano sévit de tous côtés, avec ses gammes qui font concurrence aux montagnes russes. C'est bon pour retremper les nerfs de ceux qui peuvent supporter ce « tapage » sans en mourir.

Et le soir, quand les honnêtes gens vont au lit, c'est l'inépuisable « renifle », le populaire accordéon, qui moud et remoud ses accords langoureux ou cabriolants.

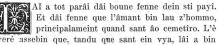
Notez que je ne mentionne ni chiens, ni chats, ni corbeaux, pas même les tambours, dont nul n'ignore les harmonieux transports, sans cesse renouvelés. Il y aurait à faire une anthologie des bruits. Je l'abandonne à de plus compétents que moi. Ceux qui ont « entendu» notre fête du 1er août auraient des « tuyaux » nombreux et variés, si j'en crois quelques-uns de nos journaux.

Fen de brut!

T. R.



## LA POURA LUISE TROUGNON



dâi lulu que fant vére lè z'épèluve à lau bordzâise, mâ, on iâdzo bas, on âobllye tot et on se rappele rein que lè bon momeint.

Lo Pierro Trougnon ètâi z'u moo et la poûra Luise, sa fenna, fasâi dinse son couplliet:

- Clli poura Pierro, tot parai! M'a-te pas faliu lo vère sobrâ! Et quin boun'hommo! Ein avâi pas doù dinse dein la mâiti dau velâzo. L'è veré que ti lè deçando né l'ein avâi 'na torniaula. Mâ que voliâivo? L'ètâi tant teindro dau vin! Stau né quie lâi fasâi pas biau! Mè rolhîve quemet la grâla que tsi su le folhie de salarda ao de reparau, et lo leindeman i'avé lè bré, la rîta, lè cousse asse blliuve que sa roulière, mè rolhîve que lè petit coup dèpassâvant lè gros! L'ètâi pas li, l'ètâi lo vin que fasâi çosse. Lo leindèman l'étâi tot retreint et tant capot que cein mè fasâi mau bin, tant l'avâi vergogne. Adan, on ètài bin tranquillo tant qu'âo deçando d'aprî. Ah! lo boun'hommo, et crâno, pacheint et tot. Qu'é-io fe dein sti mondo âo bon Dieu que m'ausse afflliédzï d'onna taula manâire. Clli poûro Pierro!

Et l'ètâi tota la dzorna dinse. Quand vayâi quaucon, sè panâve lo carro dâi get avoué son fordâ et recoumeincîve son refredon, quemet vo z'é de, que lè dzein ein avant dèlâo et que lè z'hommo desant:

N'è pas ma fenna que pllioretrâi dinse! La poûra Luise repeinsâve adan que l'avâi fé repètassi lè tsausse à son Pierro à la cosandâire. Lè

z'avâi apportâïe quauque dzo devant que fusse etoumi dein son lhî et le voliâve repreindre.

- On tant boun'hommo, que ie desâi à la cosandâire! Ein avâi pas doû dinse dein tot lo canton de Vaud. Lâi avâi bin sa torniaula dau deçando, mâ la demeindze l'ètâi tant galant avoué mè qu'on perdounâve tot. Et dere que tot cein que mè reste de li l'è clliau tsausse que vîgno queri. Cein que l'è que de no!

Lè get lâi colâvant qu'on arâi djurâ lè dètâi dau tâi quand plliau fermo. Tota pllioreinta et la frimousse asse dépoureinta qu'on leinçu qu'on dégotte s'ein va avoué se tsausse dessu son bré gautse et lo motchâo dein la man drâite po sè chètsî on bocon

N'avâi pas fé dou ceint pas que reincontre lo me-

nistre. Cein lâi fâ tant d'effé à cllia poûra corsa que tschurlâve dau tant que plliorâve.

La Bibllia ne vaut adî pas cein que lâi avâi dein clliau tsausse!

- Eh! monsu lo menistre. Vo pouâide pas compreindre cein, vo. Faut ître onna fenna po cein. Quin boun'hommo que clli Pierro que lo bon Dieu m'a robâ. Ein avâi pas doû dinse dein tota la Suisse, quand bin l'avâi sa fédérâla ti lè deçando quand revegnâi de Lozena et que mè baillîve l'allâïe et la

Mâ, mâ, poûra Luise, consolâ-vo on bocon. Sè faut fére onna raison, tot parâi. Ne plliorâ pas dinse, vo mè fede mau âo tieu.

- Et dere que tot cein que mè reste de mon Pierro l'è clli par de tsausse ein souveni de li. Hi! hi! hi! On tant boun'hommo, à part lo deçando né!

Poûra Luise, lâi dit lo menistre. Po vo rebaillî on bocon la pé, n'âobllia pas de lière la Bibllia.

Et la poura Luise de repondre ein figiseint avoué la man drâite trâi coup su lè tsausse que ie portâve su lo bré gautse, avoué onna voix que gorgossîve:

- La Bibllia ne vaut adî pas cein que lâi dein

Marc à Louis du Conteur.

LANGUE ÉCLAIR. — Un mot allemand de 50 lettres:

 $Der \quad Oberammer gauer passions spielk loster delikates$ senkäse. Ouf!

## LA FIN D'UN HÉROS



'ANNÉE 1921 a réveillé le souvenir du grand homme qui, le 5 mai 1821, expirait sur le homme qui, le 5 mai 1021, Capanille rocher sauvage de Ste-Hélène, où l'avait

relégué le gouvernement anglais. Napoléon devait là, boire, jusqu'à la lie, le calice des humiliations, des tracasseries et des vexations que lui infligeait le gouverneur de l'île, Hudson Lowe. Amené à Ste-Hélène le 17 octobre 1815, l'illustre captif ne tarda pas à ressentir les effets pernicieux du climat de l'île. En dépit des soins que lui prodiguèrent les gens de son entourage, spécialement les médecins O'Méaru et Antommarchi, Napoléon vit sa santé péricliter de plus en plus sans espoir de guérison. Les derniers mois de son existence ne furent qu'une longue et cruelle agonie.

Nous croyons que les abonnés du Conteur liront avec intérêt le récit des dernières souffrances du plus grand capitaine des temps modernes, de celui qui voua à notre patrie une sollicitude indiscutable. Nous les empruntons à l'ouvrage écrit par le docteur Antommarchi, qui soigna Napoléon avec le plus admirable dévouement.

1er mai 1821. - Sa fin approchait, nous allions le

perdre, chacun redoublait de zêle, de prévenance, voulait lui donner une dernière marque de dévouement. Ses officiers, Marchand, Saint-Denis et moi, nous nous étions exclusivement réservé les veilles, mais Napoléon ne pouvait supporter la lumière:

donner tous les soins qu'exigeait son état au milieu d'une profonde obscurité. L'anxieté avait ajouté à la fatigue : le grand maréchal était à bout, le général Montholon n'en pouvait plus, je ne valais pas mieux; nous cédâmes aux pressantes sollicitations

nous érions obligés de le lever, de le changer, de lui